

A2.13 W banku



- Otwórz konto bankowe.
- Robić zakupy online i znać popularne metody płatności.
- Poznaj największe banki w kraju.

Konto bankowe	<i>(Conto bancario)</i>	Przelew	<i>(Bonifico)</i>
Saldo	<i>(Saldo)</i>	Przelewać	<i>(Effettuare un bonifico)</i>
Waluta	<i>(Valuta)</i>	Zrobić przelew	<i>(Fare un bonifico)</i>
Bankomat	<i>(Bancomat)</i>	Wpłacić	<i>(Versare)</i>
Karta kredytowa	<i>(Carta di credito)</i>	Wpłacić pieniądze	<i>(Versare denaro)</i>
Karta debetowa	<i>(Carta di debito)</i>	Wyplacić	<i>(Prelevare)</i>
Kod PIN	<i>(PIN)</i>	Założyć konto w banku	<i>(Aprire un conto in banca)</i>
Terminal płatniczy	<i>(Terminale di pagamento)</i>	Krajowy	<i>(Nazionale)</i>
Płatność blikem	<i>(Pagamento con Blik)</i>	Zagraniczny	<i>(Straniero)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



W Polsce wiele osób używa dwóch rodzajów kart. **Karta debetowa** jest połączona z **kontem bankowym**, więc pieniądze są pobierane od razu i łatwo kontrolujesz **saldo**. To dobre rozwiązanie na codzienne zakupy i wypłaty z bankomatu. **Karta kredytowa** działa inaczej - bank daje limit i potem trzeba go spłacić. Gdy nie spłacisz wszystkiego, pojawiają się **odsetki**.

*In Polonia molte persone usano due tipi di carte. La **carta di debito** è collegata al **conto bancario**, quindi i soldi vengono addebitati subito e controlli facilmente il **saldo**. È una buona soluzione per gli acquisti quotidiani e i prelievi al bancomat. La **carta di credito** funziona diversamente: la banca concede un limite e poi bisogna rimborsarlo. Quando non rimborsi tutto, compaiono gli **interessi**.*

1. Z jakich pieniędzy korzystasz, gdy płacisz kartą debetową?
 - a. Z pieniędzy z lokaty terminowej
 - b. Z pieniędzy z konta firmowego
 - c. Z pieniędzy z konta bankowego
 - d. Z pieniędzy pożyczonych od banku
2. Co się dzieje, jeśli nie spłacisz całej kwoty na karcie kredytowej?
 - a. Transakcje są zawsze darmowe
 - b. Bank wypłaca ci premię
 - c. Twoje saldo na koncie rośnie
 - d. Bank nalicza odsetki

1-c-2-d

2. Grammatica: Indicare la data completa



In polacco le date si formano con il numerale ordinale del giorno, il nome del mese al genitivo e l'anno.

1. In polacco, la data si scrive così: giorno (numerale ordinale) + mese (genitivo) + anno (numerale cardinale, spesso con „roku“).

Który jest dzisiaj? (<i>Che giorno è oggi?</i>)	Dzisiaj jest 17.06 (siedemnasty czerwca). (<i>Oggi è 17.06 (diciassette giugno.)</i>)
Kiedy się urodziłeś? (<i>Quando sei nato?</i>)	Urodziłem się 2.02.1980 (drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego) roku. (<i>Sono nato il 2.02.1980 (il due febbraio millenovecentottantesimo) anno.</i>)
Kiedy Polska weszła do Unii Europejskiej? (<i>Quando la Polonia è entrata nell'Unione Europea?</i>)	W maju 2004 (dwa tysiące czwartego) roku Polska została członkiem Unii Europejskiej. (<i>Nel maggio 2004 (duemila quarto) anno, la Polonia è diventata membro dell'Unione Europea.</i>)
W którym roku został wprowadzony w Polsce stan wojenny? (<i>In che anno è stata introdotta in Polonia la legge marziale?</i>)	Stan wojenny został wprowadzony w 1981 (tysiąc dziewięćset osiemdziesiątym pierwszym) roku. (<i>La legge marziale è stata introdotta in Polonia la legge marziale?) introdotta nel 1981 (millenovecentottantunesimo) anno.</i>)
Jak długo mieszkałaś za granicą? (<i>Per quanto tempo hai vissuto all'estero?</i>)	Mieszkałam za granicą od 1998 (tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego ósmego) do 2000 (dwutysięcznego) roku. (<i>Ho vissuto all'estero dal 1998 (millenovecento novantottesimo) al 2000 (duemillesimo) anno.</i>)

L'espressione dwutysięczny si riferisce esclusivamente all'anno 2000. Diciamo: w dwutysięcznym roku, od dwutysięcznego roku ecc., ma già: 2001: w dwa tysiące pierwszym roku, od dwa tysiące pierwszego roku.

- Proszę wpisać datę urodzenia: _____ roku. (*Per favore inserisca la data di nascita: il due febbraio millenovecentottanta.*)
 - drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego
 - dwa lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego
 - drugi luty tysiąc dziewięćset osiemdziesiąty
 - drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiąty
 - Umowę podpisujemy siedemnastego czerwca _____ roku. (*Firmiamo il contratto il diciassette giugno duemilaventiquattro.*)
 - dwutysięcznego dwudziestego czwartego
 - dwa tysiące dwudziestym czwartym
 - dwa tysiące dwudziestego czwartego
 - dwa tysiące dwadzieścia cztery
1. drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego 2. dwa tysiące dwudziestego czwartego

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- Dzisiaj jest 17.06.

(*Oggi è il diciassettesimo giugno dell'anno duemilaventi.*)

- Urodziłem się 2.02.1980 roku.

(*Sono nato il due febbraio dell'anno millenovecentottanta.*)

- Egzamin jest 9.11.2024.

(*L'esame è il nove novembre dell'anno duemilaventiquattro.*)

1. *Dzisiaj jest siedemnastego czerwca dwa tysiące dwudziestego roku.* **2.** *Urodziłem się drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego roku.* **3.** *Egzamin jest dziewiątego listopada dwa tysiące dwudziestego czwartego roku.*

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| a. założyc konto w banku | 1. otworzyc konto bankowe |
| b. wpłacić pieniądze | 2. przelać pieniądze |
| c. wypłacić pieniądze | 3. zrobic wpłatę |
| d. zrobic przelew | 4. wziąć gotówkę z bankomatu |

a-1 b-3 c-4 d-2



2. Comunicazione della banca: apertura del conto e pagamenti (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: przelew, PIN, debetową, saldo, konto, zagranicznej

Bank informuje: od 17 czerwca 2026 roku (1) _____ osobiste możesz otworzyć w oddziale lub przez aplikację. Potrzebny jest dowód osobisty i numer telefonu. Kartę (2) _____ odbierzesz w placówce lub otrzymasz pocztą. Kod (3) _____ ustawisz w aplikacji, a (4) _____ sprawdzisz w bankomacie lub online.

W płatnościach internetowych możesz wybrać (5) _____ albo BLIK. Przelew krajowy zwykle dochodzi tego samego dnia roboczego. Jeśli robisz zakupy w walucie (6) _____, przed płatnością sprawdź opłaty i kurs w aplikacji.

La banca informa: dal 17 giugno 2026 il conto corrente personale puoi aprirlo in filiale oppure tramite l'app. Serve la carta d'identità e il numero di telefono. La carta di debito la ritirerai presso la sede oppure la riceverai per posta. Il codice PIN lo imposterai nell'app e il saldo lo controllerai al bancomat oppure online.

Nei pagamenti su internet puoi scegliere un bonifico oppure BLIK. Il bonifico nazionale di solito arriva lo stesso giorno lavorativo. Se fai acquisti in valuta estera, prima del pagamento controlla le commissioni e il tasso di cambio nell'app.

(1) konto, (2) debetową, (3) PIN, (4) saldo, (5) przelew, (6) zagranicznej

1. Jakie są dwie możliwości otwarcia konta i jakie dwie metody płatności online podaje tekst?
-

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- Kobieta poszła do banku, żeby otworzyć konto w Polsce.
- W banku powiedzieli jej, jak wypłacić pieniądze za granicą.
- Po wizycie wpłaciła pieniądze i później sprawdziła saldo w aplikacji.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

- Dzisiaj _____ pieniądze na konto bankowe i zawsze sprawdzam saldo. *(Oggi trasferisco denaro sul conto bancario e controllo sempre il saldo.)*
 a. przelewasz b. przelałem c. przelewam d. przelewamę
 - Drugiego lutego 2024 roku _____ pieniądze w bankomacie, a potem dostałem potwierdzenie. *(Il due febbraio 2024 ho versato denaro al bancomat e poi ho ricevuto una conferma.)*
 a. wpłacałem b. wpłaciłem c. wpłaciła d. wpłacę
 - Wczoraj _____ już, jaka waluta jest potrzebna do przelewu zagranicznego. *(Ieri sapevo già quale valuta è necessaria per un bonifico internazionale.)*
 a. wiedziałem b. wiedzieliśmy c. wiedziałam d. wiem
1. przelewam 2. wpłaciłem 3. wiedziałem



5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Otwarcie konta w oddziale

- Doradczyni bankowa:** *Dzień dobry, w czym mogę pomóc?*
(Buongiorno, in cosa posso aiutarla?)
- Klient:** *Dzień dobry, chciałbym założyć konto, potrzebuję polskiego konta do wypłat i płatności codziennych.*
(Buongiorno, vorrei aprire un conto, ho bisogno di un conto polacco per prelievi e pagamenti quotidiani.)
- Doradczyni bankowa:** *W porządku — do konta dostanie pan kartę debetową i będzie pan mógł wypłacać pieniądze z bankomatu; kod PIN otrzyma pan SMS-em lub w kopercie, zależnie od procedury.*
(Va bene: con il conto riceverà una carta di debito e potrà prelevare denaro al bancomat; il codice PIN lo riceverà via SMS oppure in busta, a seconda della procedura.)
- Klient:** *A czy w aplikacji będę mógł robić przelewy krajowe i sprawdzać saldo?*
(E nell'app potrò fare bonifici nazionali e controllare il saldo?)
- Doradczyni bankowa:** *Tak, w aplikacji są przelewy krajowe i podgląd salda; płatności w sklepie można zrobić kartą, przez terminal płatniczy lub BLIKIEM.*
(Sì, nell'app ci sono i bonifici nazionali e la visualizzazione del saldo; i pagamenti in negozio si possono fare con la carta, tramite terminale di pagamento o con BLIK.)

- Jakie konto chce założyć klient i dlaczego?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Chciałbym/Chciałabym założyć konto. / Zwykle płacę kartą albo BLIKIEM. / Czy mogę wypłacić pieniądze z bankomatu?

1. Jesteś w banku i chcesz założyć konto - co mówisz w okienku i jakie dokumenty pokazujesz?
-
2. Robisz zakupy online w Polsce - jak zwykle płacisz i dlaczego wybierasz tę metodę?
-

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Dzień dobry Pani/Panie,
 dziękujemy za kontakt z PKO Bankiem Polskim. W sprawie **założenia konta w banku** zapraszamy do oddziału **17 czerwca 2026 roku** o 10:30. Prosimy zabrać paszport lub dowód oraz dokument potwierdzający adres w Polsce.

Na miejscu można od razu zamówić **kartę debetową** i ustawić **kod PIN**. Jeśli chce Pan/Pani robić zakupy w internecie, proszę powiedzieć doradcy, jakie **metody płatności** są potrzebne: karta, **BLIK** lub **przelew**.

Pozdrawiam,
 Anna Nowak
 Doradca klienta



Scrivi una risposta appropriata: *Potwierdzam wizytę w dniu ... o ... / Czy mogę prosić o informację, czy ...? / Chciałbym/Chciałabym też zapytać o ...*

Verbi importanti	Wiedzieć (sapere)	Przelewać (versare)	Wpłacić (versare)
	Czas przeszły	Czas teraźniejszy	Czas przeszły
ja	wiedziałem/wiedziałam	przelewam	wpłaciłem/wpłaciłam
ty	wiedziałeś/wiedziałaś	przelewasz	wpłaciłeś/wpłaciłaś
on/ona/ono	wiedział/wiedziała/wiedziało	przelewa	wpłacił/wpłaciła/wpłaciło
my	wiedzieliśmy/wiedziałyśmy	przelewamy	wpłaciliśmy/wpłaciłyśmy
wy	wiedzieliście/wiedziłyście	przelewacie	wpłaciliście/wpłaciłyście
oni/one	wiedzieli/wiedziały	przelewają	wpłacili/wpłaciły